

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2016/176

z 9. februára 2016,

ktorým sa ukončuje antidumpingové konanie týkajúce sa dovozu kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a vyrábanej spoločnosťou Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9,

keďže:

1. POSTUP

1.1. PLATNÉ OPATRENIA

- (1) Na základe antidumpingového prešetrovania podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 1225/2009 (ďalej len „základné nariadenie“), týkajúceho sa dovozu kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“ alebo „dotknutá krajina“) boli nariadením Rady (ES) č. 130/2006 ⁽²⁾ (ďalej len „pôvodné prešetrovanie“) uložené antidumpingové opatrenia. Opatrenia sa vzťahovali na všetkých vyvážajúcich výrobcov kyseliny vínnej s pôvodom v ČĽR s výnimkou spoločnosti Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd, pre ktorú sa stanovila nulová colná sadzba.
- (2) V súlade so správou odvolacieho orgánu WTO vo veci Mexiko – konečné antidumpingové opatrenia na hovädzie mäso a ryžu (ďalej len „správa odvolacieho orgánu WTO“) ⁽³⁾, bol na základe vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 332/2012 ⁽⁴⁾ čínsky vyvážajúci výrobca Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd vylúčený z následných preskúmaní opatrení, ktoré boli uložené nariadením (ES) č. 130/2006.
- (3) Pôvodné opatrenia boli následne predmetom rôznych revízií prešetrovaní ⁽⁵⁾. V dôsledku toho predstavujú platné opatrenia celoštátne clo vo výške 34,9 % a dve individuálne colné sadzby pre dvoch individuálnych čínskych vyvážajúcich výrobcov vo výške 4,7 % a 10,1 % ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 130/2006 z 23. januára 2006, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 23, 27.1.2006, s. 1).

⁽³⁾ WT/DS295/AB/R, 29. novembra 2005, AB-2005-6.

⁽⁴⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 332/2012 z 13. apríla 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 130/2006, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, a ktorým sa spoločnosť Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd vyníma z rozsahu pôsobnosti konečných opatrení (Ú. v. EÚ L 108, 20.4.2012, s. 1).

⁽⁵⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 150/2008 z 18. februára 2008, ktorým sa mení a dopĺňa rozsah antidumpingových opatrení uložených nariadením (ES) č. 130/2006 na dovoz kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 48, 22.2.2008, s. 1), Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 349/2012 zo 16. apríla 2012, ktorým sa na základe preskúmania uplynutia platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1225/2009 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 110, 24.4.2012, s. 3), Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 626/2012 z 26. júna 2012, ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 349/2012, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 182, 13.7.2012, s. 1).

⁽⁶⁾ THZ bolo zamietnuté všetkým výrobcom v ČĽR v predbežnom prešetrovaní (okrem spoločnosti Bioking, ktorá nebola súčasťou daného prešetrovania) uverejnenom v júli 2012. Zamietnutie bolo založené na narušeníach trhu so surovinami. V dôsledku toho sú jednotlivé rozpätia týchto spoločností výsledkom individuálneho zaobchádzania.

- (4) Skoršie prešetrovanie obmedzené na spoločnosť Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd sa začalo 29. júla 2011 ⁽¹⁾. Po stiahnutí sťažnosti bolo konanie ukončené na základe rozhodnutia Rady zo 4. júna 2012 ⁽²⁾ bez uloženia opatrení.

1.2. ZAČATIE PREŠETROVANIA

- (5) Dňa 4. decembra 2014 Európska komisia (ďalej len „Komisia“) začala antidumpingové prešetrovanie, pokiaľ ide o dovoz kyseliny vínnej s pôvodom v ČĽR do Únie, obmedzené na spoločnosť Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd (ďalej len „spoločnosť Bioking“ alebo „vyvážajúci výrobca“) na základe článku 5 základného nariadenia. Komisia uverejnila oznámenie o začatí konania v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽³⁾ (ďalej len „oznámenie o začatí konania“).
- (6) Komisia začala prešetrovanie na základe sťažnosti podanej 21. októbra 2014 štyrmi výrobcami kyseliny vínnej z Únie, spoločnosťami Distillerie Bonollo S.r.l., Caviro Distillerie S.r.l., Industria Chimica Valenzana S.p.a. a Distillerie Mazzari S.p.a. (ďalej len „navrhovatelia“) predstavujúcimi viac ako 25 % celkovej výroby kyseliny vínnej z Únie. Podnet obsahoval dôkazy o dumpingu a značnej ujme, ktorá z neho vyplýva, čo sa považovalo za dostatočný dôvod na začatie prešetrovania.
- (7) Po začatí vyvážajúci výrobca požiadal o vypočutie úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach. Vyvážajúci výrobca tvrdil, že Komisia porušila všeobecnú zásadu zakotvenú v článku VI Všeobecnej dohody o clách a obchode a v článku 5.8 Antidumpingovej dohody WTO ⁽⁴⁾ tým, že začala nové antidumpingové prešetrovanie na základe článku 5 základného nariadenia proti jednej spoločnosti, keďže antidumpingové prešetrovania by sa mali vykonávať voči tretím krajinám ako celku. Konkrétne tvrdil, že súčasné prešetrovanie by malo účinok predbežného prešetrovania a bolo by tak v rozpore so správou odvolacieho orgánu WTO uvedenou v odôvodnení 2.
- (8) Prešetrovania týkajúce sa ochrany obchodu sa vykonávajú voči tretím krajinám ako celku, nie voči jednotlivým spoločnostiam. Prešetrovanie bolo v tomto prípade začaté výnimočne voči jednej spoločnosti podľa článku 5 základného nariadenia, nie podľa článku 11 ods. 3 tohto nariadenia, v súlade so správou odvolacieho orgánu WTO, a nie v rozpore s touto správou. V správe odvolacieho orgánu bolo vysvetlené, že vyvážajúci výrobca, v prípade ktorého nebol v rámci pôvodného prešetrovania stanovený dumping, musí byť vyňatý z rozsahu pôsobnosti konečných opatrení uložených v dôsledku tohto prešetrovania a nemôže byť predmetom následných preskúmaní pôvodných opatrení. Z tejto správy nevyplýva, že takýto vyvážajúci výrobca a jeho dovoz nemôžu byť znovu prešetrovaní na účely ochrany pred dumpingovým dovozom a uloženia opatrení po splnení podmienok uloženia opatrení.
- (9) Pokiaľ je to možné, je potrebné právne predpisy Únie vykladať spôsobom, ktorý je v súlade s medzinárodným právom, najmä v prípade, ak je cieľom príslušných ustanovení nadobudnutie účinnosti medzinárodnej dohody uzatvorenej zo strany EÚ. Keďže antidumpingová dohoda WTO na jednej strane umožňuje uložiť opatrenia s cieľom zabrániť dumpingu spôsobujúcemu ujmu, ale na strane druhej ju odvolací orgán vykladá tak, že neumožňuje preskúmanie spoločností, v prípade ktorých nebol v rámci pôvodného prešetrovania zistený dumping, musí byť základné nariadenie interpretované tak, aby umožnilo Únii začať prešetrovanie na základe článku 5 základného nariadenia v prípade, ako je tento, ak existuje dôkaz *prima facie* o dumpingu spôsobujúcom ujmu.
- (10) V každom prípade sa v judikatúre súdov Únie potvrdzuje, že žiadne z ustanovení základného nariadenia nebráni novému antidumpingovému konaniu podľa článku 5 základného nariadenia vzťahujúcemu sa na jednu spoločnosť, v prípade ktorej sa v rámci iných konaní nestanovil dumping, ale v prípade ktorej v súčasnosti existuje dôkaz *prima facie* o dumpingu spôsobujúcom ujmu ⁽⁵⁾. Tvrdenia vyvážajúceho výrobcu boli preto zamietnuté.

⁽¹⁾ Oznámenie o začatí antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike obmedzeného na jedného čínskeho vyvážajúceho výrobcu, spoločnosť Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd. (Ú. v. EÚ C 223, 29.7.2011, s. 11).

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie 2012/289/EÚ zo 4. júna 2012 o ukončení antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike obmedzeného na jedného čínskeho vyvážajúceho výrobcu, spoločnosť Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd (Ú. v. EÚ L 144, 5.6.2012, s. 43).

⁽³⁾ Oznámenie o začatí antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike obmedzeného na jedného čínskeho vyvážajúceho výrobcu, spoločnosť Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd (Ú. v. EÚ C 434, 4.12.2014, s. 9).

⁽⁴⁾ Dohoda o uplatňovaní článku VI Všeobecnej dohody o clách a obchode z roku 1994.

⁽⁵⁾ Rozsudok Všeobecného súdu z 18. septembra 2012 vo veci T-156/11 *Since Hardware (Guangzhou) Co., Ltd/Rada*.

1.3. ZAJINTERESOVANÉ STRANY

- (11) V oznámení o začatí konania Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa na ňu obrátili s cieľom zúčastniť sa prešetrovania. Komisia okrem toho výslovne informovala navrhovateľov, ostatných známych výrobcov z Únie, združenie výrobcov Únie, vyvážajúceho výrobcu a orgány Čínskej ľudovej republiky, známych neprepojených dovozcov, dodávateľov a používateľov o začatí prešetrovania, a vyzvala ich na účasť.
- (12) Zainteresované strany mali možnosť vyjadriť sa k začatiu prešetrovania a požiadať o vypočutie pred Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

1.4. VÝROBCOVIA Z ANALOGICKEJ KRAJINY

- (13) Komisia o začatí konania informovala aj výrobcov v Argentíne, Austrálii, Brazílii, Čile a Indii a vyzvala ich, aby sa na ňom zúčastnili. V oznámení o začatí konania Komisia informovala zainteresované strany, že plánuje použiť Argentínu ako tretiu krajinu s trhovým hospodárstvom (ďalej len „analogická krajina“) v zmysle článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia.

1.5. VÝBER VZORKY

- (14) V oznámení o začatí konania Komisia uviedla, že v súlade s článkom 17 základného nariadenia môže vytvoriť vzorku zainteresovaných strán.

1.5.1. Výber vzorky výrobcov z Únie

- (15) Komisia v oznámení o začatí konania uviedla, že predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. Komisia vybrala vzorku na základe najvyšších objemov predaja v Únii a zároveň zabezpečila, že oba vyrábajúce členské štáty, Taliansko a Španielsko, boli zastúpené vo vzorke. Komisia sa opierať o všetky dostupné informácie týkajúce sa výrobného odvetvia Únie, ako napríklad podnet, informácie získané od Národného združenia priemyselných liehovarov a liehovín v Taliansku (Assodistil) a iných známych výrobcov z Únie zúčastňujúcich sa preskúmania postavenia podľa článku 5 ods. 4 základného nariadenia. Táto predbežná vzorka pozostávala z troch výrobcov z Únie. Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky predstavovali približne 56 % celkovej výroby podobného výrobku v Únii.
- (16) Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa vyjadrili k predbežnej vzorke.
- (17) Jeden výrobca z Únie, ktorý nebol zaradený do predbežnej vzorky, tvrdil, že vzorka dostatočne nereprezentuje situáciu menších výrobcov z Únie. Tvrdil, že by mal byť zaradený do konečnej vzorky, pretože účinok dumpingového dovozu od spoločnosti Bioking spôsobujúci ujmu ovplyvnil najmä menšie spoločnosti. Talianske Národné združenie priemyselných liehovarov a liehovín (Assodistil) tvrdilo to isté.
- (18) Všetci výrobcovia kyseliny vínnej z Únie sú malé a stredné podniky. Doplnenie menšieho výrobcu z Únie do vzorky by v zásade nezmenilo jej reprezentatívnosť a nemalo by významný vplyv na ukazovatele ujmy posúdené na základe údajov zo vzorky. Makroekonomické ukazovatele, ako je objem predaja (opísaný v odôvodnení 109), sú v každom prípade založené na údajoch z výrobného odvetvia Únie ako celku, t. j. všetkých výrobcov z Únie vrátane predmetného výrobcu z Únie.
- (19) Okrem toho existovali aj iní výrobcovia z Únie, ktorí neboli zaradení do vzorky, všetky MSP, ktoré zaznamenali výraznejšie objemy predaja, a ktoré boli ochotné stať sa súčasťou vzorky. Predmetný výrobca z Únie nepredložil žiadny iný dôvod na to, aby sa do úvahy nechal ktorýkoľvek z týchto výrobcov a namiesto neho aby bola vybraná jeho spoločnosť.

- (20) Neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky. Predbežná vzorka tak bola schválená. Vzorka sa považuje za reprezentatívnu pre výrobné odvetvie Únie.

1.5.2. Výber vzorky dovozcov

- (21) Aby sa Komisia mohla rozhodnúť, či je výber vzorky potrebný, a v prípade, že áno, aby mohla vybrať vzorku, požiadala neprepojených dovozcov o poskytnutie informácií uvedených v oznámení o začatí konania.
- (22) Požadované informácie poskytlo desať spoločností. Iba jeden z nich bol však neprepojený dovozca daného výrobku/obchodník s daným výrobkom. Zvyšných deväť spoločností bolo považovaných za používateľov a boli im doručené príslušné dotazníky.
- (23) Vzhľadom na nízky počet spolupracujúcich neprepojených dovozcov/obchodníkov sa Komisia rozhodla, že výber vzorky nie je nutný.

1.6. FORMULÁRE ŽIADOSTI O TRHOVOHOSPODÁRSKE ZAOBCHÁDZANIE (ĎALEJ LEN „THZ“)

- (24) Na účely článku 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia Komisia zaslala na požiadanie formulár žiadosti o THZ vyvážajúcemu výrobcovi v ČLR.

1.7. VYPLNENÉ DOTAZNÍKY

- (25) Komisia zaslala dotazníky trom výrobcom z Únie zaradeným do vzorky, spolupracujúcemu neprepojenému dovozcu/obchodníkovi, deviatim používateľom, trinástim dodávateľom, vyvážajúcemu výrobcovi v ČLR a výrobcovi v piatich potenciálnych analogických krajinách, konkrétne v Argentíne, Austrálii, Brazílii, Čile a Indii. Okrem toho boli potenciálni výrobcovia v USA kontaktovaní telefonicky. Tieto kontakty však potvrdili, že v USA sa kyselina vínna nevyrába.
- (26) Vyplnené dotazníky zaslali traja výrobcovia z Únie zaradení do vzorky, jeden spolupracujúci neprepojený dovozca, osem používateľov, štyria dodávatelia v Únii, vyvážajúci výrobca v ČLR a jeden výrobca v Austrálii.

1.8. OVEROVANIE NA MIESTE

- (27) Komisia si vyžiadala a preverila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na stanovenie dumpingu, z neho vyplývajúcej ujmy a záujmu Únie. Overovanie na mieste podľa článku 16 základného nariadenia bolo uskutočnené v priestoroch týchto spoločností:

Výrobcovia z Únie

- Caviro Distillerie S.r.l, Faenza, Taliansko,
- Comercial Quimica Sarasa s.l., „Tydsa“, Girona, Španielsko,
- Distillerie Mazzari S.p.a., Ravenna, Taliansko.

Neprepojený dovozca

- RFI Food Ingredients Handelsgesellschaft mbH, Düsseldorf, Nemecko.

Používatelia

- DuPont Nutrition Biosciences ApS, Aarhus, Dánsko,
- VG-Orth GmbH & Co. KG, Stadtoldendorf, Nemecko.

Vyvážajúci výrobca v ČLR

— Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd, Tangqi industrial park, Yuhang District, Hangzhou, Zhejiang, Čína.

Výrobca v analogickej krajine

— Australian Tartaric Products Pty Ltd, Colignan, Victoria, Austrália.

1.9. OBDOBIE PREŠETROVANIA A POSUDZOVANÉ OBDOBIE

- (28) Prešetrovanie dumpingu a ujmy sa týkalo obdobia od 1. októbra 2013 do 30. septembra 2014 (ďalej len „obdobie prešetrovania“). Skúmanie vývoja týkajúceho sa posúdenia ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2011 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

2. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

2.1. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK

- (29) Príslušným výrobkom je kyselina vínna s pôvodom v Čínskej ľudovej republike s výnimkou kyseliny D-(-)-vínnej s negatívnou optickou rotáciou najmenej 12,0 stupňa, meranou vo vodnom roztoku podľa metódy opísanej v Európskom liekopise (European Pharmacopoeia), v súčasnosti patriaca pod číselný znak KN ex 2918 12 00 (kód TARIC 2918 12 00 90) (ďalej len „príslušný výrobok“).
- (30) Kyselina vínna sa používa buď ako prísada do finálnych výrobkov, ako je víno a ostatné nápoje, potravinárske a farmaceutické výrobky, alebo ako prísada na urýchlenie alebo spomalenie niektorých chemických procesov napríklad v sadrách, v ktorých sa používa ako spomaľovač.
- (31) Príslušný výrobok možno získať buď z vedľajších produktov pri výrobe vína, konkrétne vínnych kalov, ako v prípade všetkých výrobcov z Únie („prírodná kyselina vínna“), alebo chemickou syntézou z benzénu a anhydridu kyseliny maleínovej, ktorá je látkou predstavujúcou hlavnú surovinu, ktorú používa spoločnosť Bioking („syntetická kyselina vínna“).

2.2. PODOBNÝ VÝROBOK

- (32) Z prešetrovania vyplynulo, že tieto výrobky majú rovnaké základné fyzikálne a chemické vlastnosti a aj rovnaké základné použitia:
- príslušný výrobok,
 - výrobok, ktorý na domácom trhu ČLR vyrába a predáva vyvážajúci výrobca;
 - výrobok vyrábaný a predávaný na domácom trhu vo vybranej analogickej krajine opísanej v odôvodneniach 63 až 68 a
 - výrobok vyrábaný a predávaný v Únii výrobným odvetvím Únie.
- (33) Komisia dospela k záveru, že tieto výrobky sú podobnými výrobkami v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

2.3. TVRDENIA TÝKAJÚCE SA VYMEDZENIA VÝROBKU

- (34) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že syntetická a prírodná kyselina vínna nie sú podobné výrobky. Podľa tejto strany sa oba typy kyseliny vínnej líšia, pokiaľ ide o suroviny, výrobný proces, výrobné náklady, regulačnú úpravu, vnímanie spotrebiteľov, fyzikálne vlastnosti a konečné použitie. Tieto rozdiely neumožňujú spravodlivé porovnanie medzi syntetickou kyselinou vínnou vyrábanou spoločnosťou Bioking a prírodnou kyselinou vínnou vyrábanou výrobným odvetvím Únie.
- (35) Takisto sa tvrdilo, že vzhľadom na svoje odlišné vlastnosti syntetická kyselina vínna lepšie uspokojovala potreby niektorých používateľov. Syntetická kyselina vínna sa vyrába z anhydridu kyseliny maleínovej, ktorého dostupnosť nezávisí od klimatických podmienok, zatiaľ čo prírodná kyselina vínna sa vyrába z vínanu väpenatého získavaného z vínných kalov, a preto sa jeho dostupnosť líši v závislosti od kvality úrody hrozna, konkrétne od klimatických podmienok. Vzhľadom na bezpečnosť dodávok a stabilitu cien bola preto hospodárska súťaž medzi týmito dvoma typmi kyseliny vínnej opísaná ako obmedzená.
- (36) V článku 1 ods. 4 základného nariadenia sa uvádza, že na účely antidumpingového prešetrovania sa výrobky považujú za podobné, keď sú identické alebo podobné v každom ohľade alebo majú vlastnosti, ktoré sú veľmi podobné vlastnostiam posudzovaného výrobku. Môže sa ziať do úvahy niekoľko faktorov vrátane fyzikálnych, technických a chemických vlastností výrobkov, ich použitia, zameniteľnosti, vnímania spotrebiteľov, distribučných kanálov, výrobného procesu, výrobných nákladov a kvality.
- (37) Z prešetrovania vyplynulo, že kyselina vínna, ktorú vyrába spoločnosť Bioking, výrobca z analogickej krajiny a výrobné odvetvie Únie, má rovnaký chemický vzorec a rovnaké technické a fyzikálne vlastnosti aj napriek rozdielnym surovinám, výrobnému procesu alebo výrobným nákladom. Tieto rozdiely týkajúce sa výroby nemôžu narušiť podobnosť konečných výrobkov, keďže podobnosť je stanovená na základe identického chemického vzorca a rovnakých technických a fyzikálnych vlastností. Okrem toho, tieto výrobky boli uvedené na trh v podobných triedach, mali podobné uplatnenie koncového použitia a boli zameniteľné. Jedna výnimka sa týka vinárskeho odvetvia EÚ, v ktorom nebolo používanie syntetickej kyseliny vínnej na základe regulačných opatrení EÚ povolené⁽¹⁾, ale ako taká neeliminuje ostatné relevantné podobnosti. Všetky ostatné segmenty trhu sa nachádzajú v otvorenej a priamej hospodárskej súťaži. Z prešetrovania dokonca vyplynulo, že používatelia v potravinárskom, stavebnom a farmaceutickom odvetví nakupovali syntetickú, ako aj prírodnú kyselinu vínnu. Tvrdenia preto neboli v súlade so závermi prešetrovania a potvrdzuje sa, že tieto výrobky sú podobné.
- (38) Treba poznamenať, že tieto výrobky boli považované za podobné vo všetkých predchádzajúcich prešetrovaniach uvedených v odôvodneniach 1 až 4.

3. DUMPING

3.1. NORMÁLNA HODNOTA

3.1.1. Trhovohospodárske zaobchádzanie (ďalej len „THZ“)

- (39) Komisia posúdila žiadosť vyvážajúceho výrobcu o THZ a vykonala overovanie na mieste v jeho prevádzkových priestoroch.
- (40) Komisia následne oznámila zistenia THZ vyvážajúcemu výrobcovi, orgánom dotknutej krajiny a výrobnému odvetviu Únie. Zainteresované strany mali možnosť vyjadriť sa k týmto zisteniam a požiadať o vypočítanie pred Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočítanie v obchodných konaniach. Komisia vzala do úvahy predložené stanoviská. Komisia informovala zainteresované strany o konečnom rozhodnutí o THZ.

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (EHS) č. 2244/2002 zo 16. decembra 2002, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1622/2000, pokiaľ ide o kyselinu vínnu vo vinárskych výrobkoch (Ú. v. EÚ L 341, 17.12.2002, s. 27).

- (41) Z prešetrovania vyplynulo, že aj keď vyvážajúci výrobca spĺňa požiadavky ostatných kritérií článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia, nespĺňa požiadavky jeho prvého kritéria („kritérium 1“), pretože domáca cena základných surovín predstavujúca najväčší vstup, anhydrid kyseliny maleínovej, ktorú platil počas obdobia prešetrovania, bola systematicky nižšia ako medzinárodné ceny a neodrážala trhové hodnoty. Okrem toho, nízke nákupné ceny anhydridu kyseliny maleínovej, ktoré zaplatila spoločnosť Bioking, zodpovedali čínskej domácej cene za anhydrid kyseliny maleínovej, ktorá bola takisto systematicky nižšia ako medzinárodné ceny. Priemerný cenový rozdiel zistený počas obdobia prešetrovania pre spoločnosť Bioking bol 14 %.
- (42) Cenový rozdiel uvedený v odôvodnení 41 bol výsledkom porovnávaní domácich cien anhydridu kyseliny maleínovej, ktoré platila spoločnosť Bioking v ČLR počas obdobia prešetrovania, s domácimi cenami na ostatných trhoch. Komisia na účely vykonania takéhoto porovnania cien najprv určila dostupnosť domácich cien anhydridu kyseliny maleínovej (v dôsledku trhových síl) na krajinu, a porovnateľné typy anhydridu kyseliny maleínovej v týchto krajinách s anhydridom kyseliny maleínovej, ktorý používala spoločnosť Bioking, a anhydridom kyseliny maleínovej na domácom trhu v ČLR ako celku. Komisia usúdila, že porovnateľný trh by sa mal z dôvodu nákladov na prepravu nachádzať v rovnakej zemepisnej oblasti. Komisia preto rozhodla, že vlastnosti domáceho trhu na Taiwane, ktorý je z geografického hľadiska pre ČLR najbližším trhom, jej umožní vykonať primerané porovnanie s cenami, ktoré zaplatila spoločnosť Bioking, a s domácimi cenami anhydridu kyseliny maleínovej v ČLR vo všeobecnosti.
- (43) Údaje použité na porovnanie domácich cien v ČLR a v tretích krajinách pochádzali od nezávislého poskytovateľa údajov o trhu ⁽¹⁾. Toto porovnanie bolo vykonané medzi nákupnými cenami anhydridu kyseliny maleínovej spoločnosti Bioking, (na základe overených údajov spoločnosti Bioking), čínskou domácou cenou za anhydrid kyseliny maleínovej, (vypočítanou bez DPH), a domácou cenou na Taiwane (bez DPH) tak, ako boli získané od nezávislého poskytovateľa. Komisia takisto analyzovala údaje o domácich cenách anhydridu kyseliny maleínovej na iných trhoch (USA a EÚ) a výsledky porovnávaní medzi domácimi cenami v ČLR a domácimi cenami v USA a v Únii poukázali na podstatne vyšší priemerný cenový rozdiel než ten, ktorý bol zistený v prípade Taiwanu.
- (44) Cenové rozdiely medzi domácimi cenami Číny a inej tretej krajiny možno vysvetliť skutočnosťou, že čínsky režim DPH neumožňuje úplné vrátenie DPH na vstupe v prípade vývozu anhydridu kyseliny maleínovej. Tento režim DPH teda odrádza od vývozu anhydridu kyseliny maleínovej z ČLR. Podľa čínskeho práva musia spoločnosti vyvážajúce anhydrid kyseliny maleínovej z ČLR platiť 17 % DPH. Vracia sa však len časť súvisiacej DPH na vstupe. V období prešetrovania predstavovala táto refundácia 9 % DPH na vstupe. Politika uplatňovaná v ČLR, napríklad vytvorenie nepriaznivých podmienok DPH pre vývoz danej suroviny ⁽²⁾, viedla po prvé, k potlačeniu (čistých) vývozných cien takýchto surovín z ČLR (keďže vývozcovia z ČLR musia na medzinárodných trhoch súťažiť so spoločnosťami, ktoré spravidla neplatia DPH z predaja na vývoz), a po druhé, k podnieteniu presunu predaja na domáci trh, čím sa domáce ceny stláčajú pod medzinárodné ceny.
- (45) Z prešetrovania ďalej vyplynulo, že anhydrid kyseliny maleínovej sa vyrába z benzénu alebo butánu, ktorý tvorí 90 % celkových výrobných nákladov. Okrem toho sa zistilo, že cenové ponuky anhydridu kyseliny maleínovej v ČLR sú na rovnakej úrovni bez ohľadu na to, či je vyrobený z benzénu alebo butánu. Vývoz benzénu z ČLR podlieha 40 % vývozných dani a zaplatená DPH sa pri vývoze nevracia. Preto možno odôvodnene dospieť k záveru, že trh s benzénom v ČLR má nepriamy vplyv na trh s anhydridom kyseliny maleínovej vyrobeného z butánu, ako je ten, ktorý vyrába spoločnosť Bioking, a ďalej prispieva k celkovému narušeniu trhu s anhydridom kyseliny maleínovej v ČLR.
- (46) Nakoniec z prešetrovania vyplynulo, že mnohí výrobcovia anhydridu kyseliny maleínovej v ČLR boli vo vlastníctve štátu a že na čínskom trhu nastal výrazný prebytok kapacít. Možno odôvodnene dospieť k záveru, že pretrvávajúci prebytok kapacít súvisí s chráneným postavením spoločností vo vlastníctve štátu, ktoré bráni uplatneniu bežného trhového mechanizmu na vyriešenie takýchto prebytkov kapacít, napríklad konsolidácie či ukončenia prevádzky.
- (47) So zreteľom na uvedené skutočnosti sa čínsky domáci trh s anhydridom kyseliny maleínovej považuje za narušený ako celok.

⁽¹⁾ Tecnon Orbichem: <http://www.orbichem.com/>

⁽²⁾ Pracovný dokument „Obchodná a priemyselná politika v Číne: Čo motivuje verejné orgány, aby uplatňovali reštrikcie na vývoz?“ <http://www.cepii.fr/CEPII/en/publications/wp/abstract.asp?NoDoc=7886>. V tomto pracovnom dokumente sa, okrem iného uvádza, že okrem oficiálne stanovených cieľov, „ako je podpora výroby v oblasti špičkových technológií alebo ochrana životného prostredia“, existujú aj iné ciele, „ako je dotovanie nadväzujúcich odvetví“.

- (48) Vyvážajúci výrobca po zverejnení tvrdil, že porovnanie cien anhydridu kyseliny maleínovej uvedené v odôvodneniach 41 až 44 bolo založené na domácich cenách, a preto nebolo primerané. Vyvážajúci výrobca namiesto toho navrhol, že vývozné ceny z tretích trhov sa mali porovnať s vývoznými cenami čínskych domácich cien. Vyvážajúci výrobca uviedol alternatívne porovnanie cien medzi medzinárodnými vývoznými cenami a čínskymi domácimi cenami. Vyvážajúci výrobca takisto uviedol, že porovnanie cien medzi jeho nákupnými cenami a vývoznými cenami USA na základe databázy colných štatistík USA by preukázalo, že jeho nákupná cena bola systematicky vyššia než vývozné ceny USA pre rôzne trhy tretích krajín. Vyvážajúci výrobca ďalej tvrdil, že náklady na surovinu za anhydrid kyseliny maleínovej (cena butánu) v Taiwane sú vyššie ako v ČLR alebo v USA, a že z týchto dôvodov nie je porovnávanie s taiwanskými cenami primerané.
- (49) Alternatívne porovnávanie medzinárodnej vývozej ceny, ktoré uviedol vyvážajúci výrobca, nebolo primerané. Ako už bolo vysvetlené v odôvodnení 42, porovnateľné domáce ceny s podobnými dodacími podmienkami boli považované za primeraný základ pre porovnanie. Takisto treba poznamenať, že spoločnosť Bioking neuviedla žiadne dôvody na podloženie svojho tvrdenia, že používanie domácich cien na porovnanie *per se* by nebolo vhodné. Ako bolo vysvetlené v odôvodnení 42, pri prešetrovaní sa dospelo k záveru, že z dôvodu nákladov na prepravu bol geograficky najbližší trh pravdepodobne najvhodnejším základom pre porovnávanie. Tvrdenia, že Taiwan nepredstavuje vhodný základ pre porovnávanie, alebo že by bol vhodnejší iný základ pre porovnávanie, či už údajov o vývozej cene, ktoré predložila spoločnosť Bioking, alebo údajov z colných štatistík USA, sa preto zamietli.
- (50) Vyvážajúci výrobca ďalej tvrdil, že akýkoľvek potenciálny vplyv na (čistú) vývoznú cenu a následne na čínsku domácu cenu anhydridu kyseliny maleínovej v dôsledku režimu DPH uvedeného v odôvodnení 44 bol zveličený a že by bol iba minimálny. Toto tvrdenie však nie je podložené žiadnym skutkovým dôkazom. V každom prípade, na základe informácií, ktoré boli k dispozícii počas prešetrovania a ktoré vyplývajú aj z cenových rozdielov vysvetlených v odôvodneniach 41 až 44, by bol tento rozdiel výrazný a vyšší, ako tvrdil vyvážajúci výrobca. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.
- (51) Vyvážajúci výrobca ďalej tvrdil, že možné narušenia zasahovaním štátu do cien benzénu nie sú relevantné, pretože bután sa stáva hlavným určujúcim prvkom trhovej ceny a postupne na trhu nahradí anhydrid kyseliny maleínovej vyrobenej z benzénu. Ako je vysvetlené v odôvodnení 45, vývozné ceny anhydridu kyseliny maleínovej z ČLR sú na rovnakej úrovni bez ohľadu na to, či je vyrobená z benzénu alebo butánu. To znamená, že trh s benzénom v ČLR má nepriamy vplyv na trh s anhydridom kyseliny maleínovej vyrobeného z butánu, ako je ten, ktorý používa spoločnosť Bioking, a ďalej prispieva k celkovému narušeniu trhu s anhydridom kyseliny maleínovej. V každom prípade zistenie, že náklady hlavných vstupov spoločnosti Bioking podstatne nezohľadňujú trhové hodnoty, bolo zistené na základe údajov, ktoré poskytol vyvážajúci výrobca. Nakoniec, vyvážajúci výrobca nepodložil svoje tvrdenie dôkazmi o údajných systémových podstatných rozdieloch v tomto smere. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.
- (52) Vyrábajúci výrobca takisto tvrdil, že chránené postavenie podnikov vo vlastníctve štátu, ktoré vyrábajú anhydrid kyseliny maleínovej, ktoré sa potvrdilo vyšetrovaním THZ Komisiou a vysvetlilo v udelení THZ vyvážajúcemu výrobcovi, nie je relevantné, pretože vyvážajúci výrobca kupoval anhydrid kyseliny maleínovej väčšinou od súkromných dodávateľov. Pokiaľ ide o toto tvrdenie, uvažovalo sa, že aj keby dodávatelia boli najmä v súkromnom vlastníctve, aj tak by mohli byť vystavení cenovému tlaku vyvíjanému veľkým prebytkom kapacity a chráneným postavením podnikov vo vlastníctve štátu, ktoré vyrábajú anhydrid kyseliny maleínovej. Okrem toho, spoločnosť Bioking nepreukázala opak. V každom prípade, porovnaním nákupných cien spoločnosti Bioking s medzinárodnými cenami sa preukázalo, že ceny spoločnosti Bioking boli naozaj narušené a že to zodpovedá celkovému narušeniu na čínskom trhu. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.
- (53) Vyvážajúci výrobca tvrdil, že stanovenie nedodržania kritéria 1 z dôvodu čínskeho režimu vrátenia DPH nie je v rozpore s pravidlami GATT/WTO, pretože podľa týchto pravidiel sú povolené rôzne systémy vrátenia DPH, ktoré neboli považované za narušujúce trhové ceny. Údajne to potvrdzuje skutočnosť, že ČLR neprijala žiadny osobitný záväzok týkajúci sa systému vrátenia DPH v rámci svojho protokolu o prístupí k WTO. Nakoniec, vyvážajúci výrobca tvrdil, že THZ nebolo zamietnuté v dôsledku čínskeho systému vrátenia DPH v žiadnych skorších prešetrovaniach, a preto nemôže predstavovať príčinu zamietnutia THZ ani v tomto prešetrovaní.

- (54) Bez ohľadu na skutočnosť, že podľa pravidiel GATT/WTO sú povolené rôzne systémy vrátenia DPH, v tomto prípade sa zistilo, že čínsky režim DPH naozaj tlačil čínske (čisté) vývozné ceny nadol a odrádzal od vývozu anhydridu kyseliny maleínovej z ČĽR. V dôsledku toho, a ako je opísané v odôvodnení 43, bolo zistené, že aj čínske domáce ceny boli tlačené nadol, čím sa vytvorilo narušenie trhu. Tieto tvrdenia sa preto zamietli.
- (55) Pokiaľ ide o tvrdenie, že THZ nebolo zamietnuté v dôsledku čínskeho systému vrátenia DPH v žiadnych skorších prešetrovaniach, pripomína sa, že v skoršom prešetrovaní⁽¹⁾ bola neexistencia vrátenia DPH argumentom odôvodňujúcim záporné posúdenie THZ. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.
- (56) V tomto prešetrovaní sa zistilo, že ceny anhydridu kyseliny maleínovej, ktoré platila spoločnosť Bioking, ako aj celkové ceny v ČĽR nezohľadňovali trhové hodnoty, pretože boli systematicky nižšie ako medzinárodné ceny. Na objasnenie narušenia bol analyzovaný čínsky systém vrátenia DPH. V každom prešetrovaní sa rozhodnutie o THZ prijíma nezávisle, na základe osobitných okolností relevantných pre príslušné prešetrovanie. V tomto prešetrovaní sa zistilo, že nebolo splnené kritérium 1 článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia na základe osobitných už opísaných okolností. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.
- (57) Po zverejnení navrhovateľa zopakovali, že je otázne, či investície vyvážajúceho výrobcu počas obdobia prešetrovania vrátane práv na užívanie pozemkov mohli byť financované výhradne z nerozdeleného zisku spoločnosti, najmä keď spoločnosť v hospodárskom roku 2013 aj vyplácala dividendy. Navrhovateľa ďalej tvrdili, že nerozdelené zisky mohli byť nadobudnuté v dôsledku predchádzajúcich preferenčných sadzieb dane prostredníctvom čínskeho programu na podporu odvetví špičkových technológií. Tieto tvrdenia sa týkali druhého kritéria článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia, neboli však doložené dôkazmi. Boli preto zamietnuté.
- (58) Navrhovateľa takisto tvrdili, že vyvážajúci výrobca nedodrжал medzinárodné účtovné štandardy, ako sú stanovené v druhej zarážke článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia, pretože nezaznamenával zhodnotenie a/alebo odpisy vo výmennej transakcii za iný majetok, v ktorej sa predtým nadobudnuté právo na užívanie pozemkov vymenilo za vhodnejšie. Ocenenie aktíva nadobudnutého výmennou transakciou za iný majetok v nominálnej hodnote poskytnutého majetku (namiesto reálnej hodnoty) je účtovný postup, ktorý je takisto uznaný medzinárodnými účtovnými štandardmi. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.
- (59) Navrhovateľa ďalej tvrdili, že druhá zarážka článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia nie je splnená, pretože účty vyvážajúceho výrobcu boli vypracované a podliehali auditu podľa čínskych účtovných štandardov, ktoré sú odlišné od medzinárodných účtovných štandardov požadovaných článkom 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia. Z prešetrovania však vyplynulo, že bez ohľadu na povinné odvolávanie sa len na čínske účtovné štandardy boli účtovné štandardy, ktoré uplatňoval vyvážajúci výrobca, v súlade s medzinárodnými štandardmi. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.
- (60) Nakoniec navrhovateľa tvrdili, že Komisia nemala oceniť cenu uhradenú za práva užívania pozemkov na základe referenčných cien v ČĽR, ale na základe cien pozemkov v tretích krajinách, ako je Taiwan, Indonézia a India. Navrhovateľa ďalej uviedli, že ceny uhradené za užívanie pôdy mohli byť nižšie ako ceny v trhovom hospodárstve. Tvrdenie, že práva užívať pozemky boli nižšie ako trhové ceny, však nebolo doložené, ani nebolo v súlade so zisteniami prešetrovania, v ktorom sa, naopak, zistilo, že ceny zohľadňovali primerané trhové ceny prevládajúce v ČĽR a boli takisto v súlade s nezávislou hodnotiacou správou. Nakoniec, pokiaľ ide o návrh navrhovateľov, aby boli práva na užívanie pozemkov ocenené na základe cien tretích krajín, pripomína sa, že posúdenie v súlade s článkom 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia môže, ale nemusí, byť založené na cenách tretích krajín. V každom prípade, navrhovateľa nepredložili žiadny dôvod na spochybnenie vhodnosti použitia nezávislej hodnotiacej správy. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.
- (61) So zreteľom na uvedené úvahy a úvahy obsiahnuté v osobitnom zverejnení už poskytnutom vyvážajúcemu výrobcovi nemôže byť vyvážajúcemu výrobcovi v tomto prešetrovaní udelené THZ.

⁽¹⁾ Pozri odôvodnenie 18 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 626/2012.

3.1.2. Analogická krajina

- (62) V súlade s článkom 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia má byť normálna hodnota pre vyvážajúcich výrobcov, ktorým nebolo priznané trhovohospodárske zaobchádzanie, stanovená na základe ceny alebo vytvorenej hodnoty získanej v tretej krajine s trhovým hospodárstvom. Na tento účel bolo potrebné vybrať tretiu krajinu s trhovým hospodárstvom („analogická krajina“).
- (63) V oznámení o začatí konania Komisia informovala zainteresované strany, že ako vhodnú analogickú krajinu plánuje použiť Argentínu, a vyzvala zainteresované strany, aby predložili svoje pripomienky.
- (64) Komisia sa obrátila na orgány piatich potenciálnych analogických krajín (Argentína, Austrália, Brazília, Čile a India). Kontakty s potenciálnymi výrobcami v USA však potvrdili, že v USA sa kyselina vínna nevyrába. Na základe doručených informácií Komisia požiadala 26 potenciálnych výrobcov podobného výrobku v Argentíne, Austrálii, Brazílii, Čile a Indii o poskytnutie informácií.
- (65) Len jeden výrobca v Austrálii odpovedal a poskytol Komisii požadované informácie.
- (66) V prešetrovaní sa zistilo, že domáca výroba v Austrálii súperí s dovozmi kyseliny vínnej aspoň z ČLR. Na dovoz kyseliny vínnej sa nevzťahovali žiadne clá. Ako sa uvádza v odôvodneniach 36 a 37, zistilo sa, že kyselina vínna vyrábaná jediným spolupracujúcim výrobcom v Austrálii je podobná výrobku vyrábanému a vyvázanému ČLR napriek rozdielnemu výrobnému procesu. Na základe dostupných informácií bol preto domáci austrálsky trh považovaný za vhodný na účel stanovenia normálnej hodnoty.
- (67) Vyvážajúci výrobca uviedol, že vývozné ceny kyseliny maleínovej v Argentíne, Austrálii a USA sú oveľa nižšie ako vývozné ceny spoločnosti Bioking, a preto použitie uvedených cien potvrdí neexistenciu dumpingu. Tvrdenie je irelevantné, pretože analogická krajina sa nevyberá podľa úrovne jej vývozných cien. Okrem toho, len jeden výrobca z potenciálnej analogickej krajiny naviazal potrebnú spoluprácu. Vyvážajúci výrobca okrem toho uviedol tvrdenia o rozsahu výrobku. Sú predmetom odôvodnení 34 až 38.
- (68) So zreteľom na skutočnosť, že len jeden výrobca v jednej potenciálnej analogickej krajine spolupracoval, a vzhľadom na to, že Austrália sa považuje za vhodný analogický trh, Komisia vybrala Austráliu za analogickú krajinu podľa článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia.

3.1.3. Normálna hodnota

- (69) V najnovšom predbežnom preskúmaní platných opatrení vzťahujúcich sa na ČLR okrem spoločnosti Bioking⁽¹⁾ bola za analogickú krajinu vybraná Argentína. Normálna hodnota bola založená na vytvorenej hodnote zohľadňujúcej objektívne rozdiely výrobných metód medzi Argentínou a ČLR, o ktorej sa zistilo, že má významný vplyv na ceny a náklady. V tomto prípade takisto existuje rozdiel vo výrobných metódach medzi Austráliou a ČLR. Prešetrovaním sa nezistili žiadne okolnosti, ktoré by opodstatňovali iný prístup, než sa prijal v predbežnom preskúmaní. Ani zainteresované strany nepredložili pripomienku v tomto smere. Z toho dôvodu sa usúdilo, že normálna cena má byť založená na vytvorenej normálnej hodnote v Austrálii so zohľadnením cenových rozdielov vo výrobných metódach medzi Austráliou a ČLR.
- (70) Na tento účel použila Komisia cenu anhydridu kyseliny maleínovej, ktorá sa zistila na Taiwane, na účely určenia THZ (pozri odôvodnenie 42) ako východiskový bod svojho výpočtu výrobných nákladov. Primeraná výška predajných, všeobecných a administratívnych nákladov („PVA“) a zisku bola určená na základe údajov výrobcu v analogickej krajine.

⁽¹⁾ Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 626/2012.

- (71) Jediný spolupracujúci austrálsky výrobca vyrobil a predal len jeden druh výrobku, ktorý bol totožný s druhmi výrobku, ktoré vyvážajúci výrobca predával na vývoz do Únie. Komisia použila vytvorenú normálnu hodnotu druhu kyseliny vínnej vyrobenej a predávanej v Austrálii ako zodpovedajúci všetkým druhom kyseliny vínnej, ktorú predávala a vyvážala spoločnosť Bioking do Únie počas obdobia prešetrovania. Prístup sa v tomto prípade považoval za vhodný, pretože výrobný proces všetkých druhov kyseliny vínnej, ktorú spoločnosť Bioking predávala a vyvážala do Únie počas obdobia prešetrovania, bol v podstate rovnaký a pretože preskúmaním výrobného procesu sa preukázalo, že v ich výrobných nákladoch v zásade neexistujú rozdiely.

3.1.4. Vývozná cena

- (72) Vyvážajúci výrobca vyvážal priamo nezávislým zákazníkom v Únii. Preto vývozná cena bola založená na cene skutočne zaplatenej alebo splatnej za príslušný výrobok pri jeho predaji na vývoz do Únie, v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia.

3.1.5. Porovnanie

- (73) Komisia porovnala normálnu hodnotu a vývoznú cenu vyvážajúceho výrobcu zo závodu.
- (74) V prípade, že to bolo odôvodnené potrebou zabezpečiť spravodlivé porovnanie, Komisia v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia upravila normálnu hodnotu a/alebo vývoznú cenu s cieľom zohľadniť rozdiely, ktoré ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien. Vykonali sa úpravy o nevratnú vývoznú DPH, náklady na manipuláciu, nakladanie, prepravu a vedľajšie náklady, náklady na námornú prepravu, námorné poistenie, úverové náklady, náklady na balenie, zábezpeku a záruku a bankové poplatky.
- (75) Pokiaľ ide o úpravu o nevratnú vývoznú DPH, zistilo sa, že na čínskom domácom trhu sa vracalo DPH z predaja na vývoz na nižšej úrovni ako v prípade domáceho predaja. Normálna hodnota v Austrálii bola preto určená pripočítaním nevratnej sadzby DPH vzťahujúcej sa na predaj na vývoz z ČĽR.

3.1.6. Pripomienky zainteresovaných strán týkajúce sa dumpingu po zverejnení

- (76) Po konečnom zverejnení boli doručené pripomienky od vyvážajúceho výrobcu a navrhovateľov.
- (77) Vyvážajúci výrobca zopakoval svoje skoršie tvrdenie, že spoločnosti Bioking by sa malo udeliť THZ.
- (78) Najprv znova uviedol, že výber Taiwanu na účel porovnania čínskych domácich cien anhydridu kyseliny maleínovej nie je vhodný, pretože ceny anhydridu kyseliny maleínovej na Taiwane sú príliš vysoké v porovnaní s tretími krajinami. Ako je však uvedené v odôvodneniach 42 a 43, Taiwan sa považuje za najvhodnejší výber a ako je objasnené v odôvodnení 43, alternatívne trhy prešetrované Komisiou dokonca vykazujú vyššie cenové rozdiely ako v prípade Taiwanu. Z dôvodu neexistencie dobre opodstatnených príčin na zamietnutie Taiwanu a bez relevantného návrhu lepšej alternatívy bolo toto tvrdenie zamietnuté.
- (79) Spoločnosť Bioking takisto uviedla, že geografická blízkosť nemôže byť rozhodujúcim faktorom vo výbere porovnateľného trhu a že údaje môžu byť narušené priamym alebo nepriamym zasahovaním vlády. Spoločnosť Bioking však neposkytla dôkazy potvrdzujúce údajný zásah taiwanskej vlády a toto tvrdenie bolo sa preto zamietla.
- (80) Po druhé, zopakovala svoj argument, že používanie vývozných cien anhydridu kyseliny maleínovej namiesto domácich cien bez toho, aby uviedla odlišné argumenty, než sú už vyriešené v odôvodneniach 48 a 49. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

- (81) Po tretie, znovu sa uviedlo, že vplyv DPH, ako ho vypočítala Komisia, bol nadhodnotený a že ak by sa počítal odlišne, cenový rozdiel medzi čínskymi a taiwanskými domácimi cenami anhydridu kyseliny maleínovej by bol nevýznamný. Bez nových opodstatnených argumentov však stále platí vysvetlenie uvedené v odôvodnení 50 a toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.
- (82) Po štvrté, narušenie cien benzénu zasahovaním štátu bolo opäť spochybnené. Keďže neboli predložené nové prvky okrem tých, ktoré sú predmetom odôvodnení 50 až 52, toto tvrdenie bolo zamietnuté.
- (83) Nakoniec, pokiaľ ide o žiadosť o THZ, vyvážajúci výrobca zopakoval súlad čínskeho režimu vrátenia DPH s opatreniami nariadenia Rady (ES) č. 597/2009 z 11. júna 2009 a Dohody WTO o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach bez poskytnutia nových prvkov okrem tých, ktoré už sú predmetom odôvodnení 53 až 55. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté a Komisia zopakovala svoj záver z odôvodnenia 61, že vyvážajúcemu výrobcovi nemôže byť v tomto prešetrovaní udelené THZ.
- (84) Rovnaká strana ešte raz zopakovala svoju argumentáciu, že cena anhydridu kyseliny maleínovej na Taiwane nie je primeraná na účel určenia vytvorenej normálnej hodnoty a že vývozná cena USA do Mexika by predstavovala lepší základ. Ako sa už uviedlo v odôvodnení 49, cenové porovnanie sa uskutočnilo na čo najporovnateľnejšom základe, ktorý predstavuje porovnanie domácich cien s podobnými dodacími podmienkami na podobných a geograficky najbližších trhoch. Vývozca neposkytol dôkazy potvrdzujúce jeho tvrdenie, prečo by vývozné ceny z USA do Mexika predstavovali lepší základ pre porovnanie. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.
- (85) Navrhovatelia predložili pripomienky týkajúce sa údajného rozšírenia kapacity spoločnosti Bioking po období prešetrovania. Po prvé, treba uviesť, že tento vývoj po období prešetrovania sa bežne nezohľadňuje. Okrem toho, keďže výstavba nového výrobného závodu, ktorý má nahradiť existujúci závod, prebiehala počas prešetrovania, neexistovali údaje o celkovej kapacite spoločnosti Bioking po jeho dokončení. Toto tvrdenie preto nemohlo byť zohľadnené a bolo zamietnuté.
- (86) Navrhovatelia takisto namietali voči metodike použitej na výpočet dumpingového rozpätia pre spoločnosť Hangzhou Bioking, ktoré bolo rovnaké ako to, ktoré sa použilo v poslednom dočasnom preskúmaní, a zahŕňalo vytvorenie normálnej hodnoty, nie využitie skutočných cien. Ďalej tvrdili, že ak by sa použili skutočné ceny výrobcu z analogickej krajiny, mohlo sa očakávať, že antidumpingová colná sadzba pre spoločnosť Hangzhou Bioking by bola ešte vyššia. Ako je vysvetlené v odôvodnení 69, prešetrovaním sa nezistili žiadne okolnosti, ktoré by opodstatňovali iný prístup, než sa prijal v predbežnom preskúmaní. Ani zainteresované strany nepredložili argumenty v tomto smere. Z toho dôvodu sa usúdilo, že normálna cena má byť založená na vytvorenej normálnej hodnote v Austrálii so zohľadnením cenových rozdielov vo výrobnej metóde medzi Austráliou a ČLR.

3.1.7. Dumpingové rozpätie

- (87) Komisia porovnala váženú priemernú normálnu hodnotu s váženou priemernou vývoznou cenou stanovenou vyššie v súlade s článkom 2 ods. 11 a 12 základného nariadenia.
- (88) Na základe toho je vážené priemerné dumpingové rozpätie vyjadrené ako percento ceny obsahujúcej náklady, poistenie a prepravné (CIF) na hranici Únie pred preclením stanovené takto:

Spoločnosť	Konečné dumpingové rozpätie
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd	42,8 %

4. UJMA

4.1. PREDBEŽNÁ POZNÁMKA

- (89) Ako sa uvádza v odôvodnení 1, počas posudzovaného obdobia boli už platné antidumpingové clá na dovozy kyseliny vínnej z ČLR s výnimkou od spoločnosti Bioking, ktoré podliehali nulovému clu. Platné opatrenia boli naposledy potvrdené po preskúmaní pred uplynutím platnosti v roku 2012, ako sa uvádza v odôvodnení 3. V preskúmaní pred uplynutím platnosti sa zistilo, že platné opatrenia vo veľkom rozsahu uchránili výrobné odvetvie Únie od dumpingových dovozov a dospelo sa v ňom k záveru, že v prípade uplynutia platnosti opatrenia by znovu došlo k ujme.
- (90) Súčasné prešetrovanie sa týka len dumpingových dovozov od spoločnosti Bioking a ich objemu a účinku na trhové ceny v Únii a na výrobné odvetvie Únie. Účinok dovozov spoločnosti Bioking bol však hodnotený v súvislosti s účinkami platných opatrení, ktorými je výrobné odvetvie Únie chránené pred škodlivými vplyvmi dumpingových dovozov zo zvyšku ČLR.
- (91) Vzhľadom na skutočnosť, že len jeden vyvážajúci výrobca bol predmetom tohto prešetrovania, všetky číselné údaje týkajúce sa obchodných dôverných údajov museli byť indexované z dôvodu dôvernosti.

4.2. VYMEDZENIE VÝROBNÉHO ODVETVIA ÚNIE A VÝROBY V ÚNII

- (92) Podobný výrobok vyrábalo počas obdobia prešetrovania v Únii deväť výrobcov. Na základe dostupných informácií od navrhovateľa nie sú v Únii iní výrobcovia príslušného výrobku z Únie. Týchto deväť výrobcov predstavuje preto výrobné odvetvie Únie v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia.
- (93) Celková výroba Únie počas obdobia prešetrovania bola určená v objeme približne 23 000 ton. Komisia stanovila celkovú produkciu Únie na základe informácií poskytnutých v podnete, krížovo ju skontrolovala s informáciami zhromaždenými počas overovaní na mieste u výrobcov z Únie zaradených do vzorky.
- (94) Ako sa uvádza v odôvodneniach 15 až 20, do vzorky boli zaradení traja výrobcovia z Únie, ktorí predstavovali približne 56 % celkovej výroby podobného výrobku v Únii.

4.3. SPOTREBA V ÚNII

- (95) Komisia stanovila spotrebu v Únii na základe i) objemu predaja výrobného odvetvia Únie na trhu Únie získaného od výrobcov z Únie zaradených do vzorky a z podnetu v prípade ostatných výrobcov z Únie (skutočné údaje navrhovateľov a odhady v prípade iných výrobcov z Únie); ii) celkového objemu dovozu z ČLR na základe databázy čínskeho vývozu a dotknutého vyvážajúceho výrobcu a iii) objemu dovozu z iných tretích krajín na základe Eurostatu.
- (96) Celkový dovoz z ČLR nebolo možné v tomto prípade spoľahlivo založiť na údajoch z Eurostatu. Objemy nahlásené príslušným vyvážajúcim výrobcom boli podstatne vyššie ako celkový dovoz z ČLR na základe Eurostatu za každý rok posudzovaného obdobia. Na tomto základe nemohli byť použité údaje zaznamenané v Eurostate z ČLR. Na druhej strane, objem nahlásený príslušným vyvážajúcim výrobcom bol v súlade s objemom uvedeným v databáze čínskeho vývozu.
- (97) Spotreba v Únii sa vyvíjala takto:

Tabuľka 1

Spotreba v Únii (v kg)

	2011	2012	2013	Obdobie prešetrovania
Celková spotreba Únie	29 112 425	30 780 763	30 053 279	25 853 923
Index	100	106	103	89

Zdroj: podnet, údaje od výrobcov z Únie zaradených do vzorky a vyvážajúceho výrobcu, databáza čínskeho vývozu, Eurostat.

- (98) Počas posudzovaného obdobia sa spotreba Únie znížila o 11 %. Najprv od roku 2011 do roku 2012 stúpila o 6 %, ale potom v roku 2013 klesla o 3 % a v období prešetrovania o 14 %.

4.4. DUMPINGOVÉ DOVOZY OD SPOLOČNOSTI BIKING

4.4.1. Objem a podiel dumpingového dovozu od spoločnosti Bioking na trhu

- (99) Komisia stanovila celkový objem dumpingových dovozov od spoločnosti Bioking na základe vlastných údajov.
- (100) Dovoz od spoločnosti Bioking do Únie sa vyvíjal takto:

Tabuľka 2

Objem dovozu a podiel na trhu

	2011	2012	2013	Obdobie prešetrovania
Index objemu dovozu	100	115	136	125
Index podielu na trhu	100	108	132	141

Zdroj: údaje vyvážajúceho výrobcu.

- (101) Objemy dumpingového dovozu príslušného výrobku spoločnosti Bioking do Únie stúpili v posudzovanom období o 25 %: od roku 2011 do roku 2013 stúpili o 36 %, a potom od roku 2013 do konca obdobia prešetrovania o 11 %.
- (102) Tento nárast objemov dovozu vyústil do celkového podstatného zvýšenia podielu spoločnosti Bioking na trhu o 41 % počas posudzovaného obdobia.

4.4.2. Ceny dumpingového dovozu od spoločnosti Bioking a cenové podhodnotenie

- (103) Komisia stanovila priemerné ceny dovozu spoločnosti Bioking na základe vlastných údajov vydelením celkovej hodnoty dovozov celkovým objemom uvedených dovozov.
- (104) Priemerná cena dumpingového dovozu od spoločnosti Bioking do Únie sa vyvíjala takto:

Tabuľka 3

Dovozné ceny (EUR/kg)

	2011	2012	2013	Obdobie prešetrovania
Priemerná dovozná cena (Bioking) Index	100	124	143	135

Zdroj: údaje vyvážajúceho výrobcu.

- (105) Priemerná dovozná cena dotknutého výrobku spoločnosti Bioking počas posudzovaného obdobia vzrástla o 35 %: zvýšila sa o 43 % od roku 2011 do roku 2013, ale potom klesla o 8 % od roku 2013 do obdobia prešetrovania.
- (106) Komisia stanovila cenové podhodnotenie počas obdobia prešetrovania tak, že porovnala:
- vážené priemerné predajné ceny jednotlivých druhov výrobku vyrábaných výrobcami z Únie zaradenými do vzorky účtované neprepojeným zákazníkom na trhu Únie, upravené na úroveň cien zo závodu a
 - zodpovedajúce vážené priemerné ceny podľa druhu výrobku dovozu od spoločnosti Bioking účtované prvému nezávislému zákazníkovi na trhu Únie, stanovené na základe cien CIF s príslušnými úpravami zohľadňujúcimi clá a náklady po dovoze.
- (107) Toto cenové porovnanie sa vykonalo podľa jednotlivých druhov výrobku pre transakcie na rovnakej úrovni obchodnej činnosti, v prípade potreby s náležitou úpravou. Výsledok porovnania bol vyjadrený ako percentuálny podiel obratu výrobcov z Únie zaradených do vzorky počas obdobia prešetrovania. Ukázalo sa, že dumpingové dovozy spoločnosti Bioking vykazujú na trhu Únie vážené priemerné rozpätie cenového podhodnotenia na úrovni 10,3 %.

4.5. HOSPODÁRSKA SITUÁCIA VÝROBNÉHO ODVETVIA ÚNIE

4.5.1. Všeobecné poznámky

- (108) V súlade s článkom 3 ods. 5 základného nariadenia zahŕňalo skúmanie vplyvu dumpingového dovozu na výrobné odvetvie Únie hodnotenie všetkých hospodárskych ukazovateľov, ktoré mali počas posudzovaného obdobia vplyv na stav výrobného odvetvia Únie.
- (109) Komisia na účely stanovenia ujmy rozlišovala medzi makroekonomickými a mikroekonomickými ukazovateľmi ujmy. Komisia vyhodnotila makroekonomické ukazovatele na základe údajov, ktoré sa nachádzali v podnete, v odpovediach, ktoré na dotazník zaslali výrobcovia z Únie zaradení do vzorky, v databáze čínskeho vývozu a od Eurostatu. Údaje o makroekonomických ukazovateľoch sa týkali všetkých výrobcov z Únie. Komisia vyhodnotila mikroekonomické ukazovatele na základe údajov, ktoré sa nachádzali v odpovediach, ktoré na dotazník zaslali výrobcovia z Únie zaradení do vzorky. Údaje o mikroekonomických ukazovateľoch sa týkali výrobcov z Únie zaradených do vzorky. O oboch súboroch údajov sa konštatovalo, že sú reprezentatívne, pokiaľ ide o hospodársku situáciu výrobného odvetvia Únie.
- (110) Toto sú analyzované makroekonomické ukazovatele: výroba, výrobná kapacita, využitie kapacity, objem predaja, podiel na trhu, rast, zamestnanosť, produktivita, veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie sa z dumpingu v minulosti. Toto sú analyzované mikroekonomické ukazovatele: priemerné jednotkové ceny, jednotkové náklady, náklady práce, zásoby, ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získavať kapitál.

4.5.2. Makroekonomické ukazovatele

4.5.2.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

- (111) Celková výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 4

Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

	2011	2012	2013	Obdobie prešetrovania
Objem výroby (v kg)	27 290 291	25 626 300	22 837 500	22 808 454
Index	100	94	84	84

	2011	2012	2013	Obdobie prešetrovania
Výrobná kapacita (v kg)	37 464 000	37 482 000	37 464 000	37 464 000
Index	100	100	100	100
Využitie kapacity	73 %	68 %	61 %	61 %
Index	100	94	84	84

Zdroj: podnet, údaje výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (112) Počas posudzovaného obdobia objem výroby klesol o 16 %: od roku 2011 do roku 2012 klesol o 6 % a o ďalších 10 % v roku 2013, zatiaľ čo od roku 2013 do obdobia prešetrovania zostal stabilný.
- (113) Výrobná kapacita sa odhadla vydelením celkového objemu výroby mierou využitia kapacít výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Na tomto základe zostala výrobná kapacita výrobného odvetvia Únie stabilná počas celého posudzovaného obdobia.
- (114) Miera využitia kapacity výrobcov z Únie sa počas posudzovaného obdobia znížila o 12 percentuálnych bodov. V klesajúcom využití kapacity sa premietli záporné účinky zníženej výroby. Na tom základe je pravdepodobné, že výrobné odvetvie Únie bude čeliť ťažkostiam s pokrytím svojich fixných nákladov z dlhodobého hľadiska.

4.5.2.2. Objem predaja a podiel na trhu

- (115) Objem predaja výrobného odvetvia Únie a jeho podiel na trhu sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 5

Objem predaja a podiel na trhu

	2011	2012	2013	Obdobie prešetrovania
Objem predaja	100	103	79	70
Index				
Podiel na trhu	100	97	76	79
Index				

Zdroj: podnet, údaje výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (116) Objem predaja výrobného odvetvia Únie sa počas celého posudzovaného obdobia znížil o 30 %: zvýšil sa o 3 % od roku 2011 do roku 2012, a potom klesol o 33 % od roku 2012 do obdobia prešetrovania. Tento záporný vývoj bol v súlade s klesajúcou spotrebou, ktorá je opísaná v odôvodnení 97, ale bol významne výraznejší.
- (117) V dôsledku toho podiel výrobného odvetvia Únie na trhu klesal počas celého posudzovaného obdobia a celkovo klesol o 21 %. V rovnakom období stúpili dovozy spoločnosti Bioking o 25 % z hľadiska objemu a podiel na trhu vzrástol o 41 %, ako je opísané v odôvodneniach 101 a 102.

4.5.2.3. Rast

- (118) Od roku 2012 do konca obdobia prešetrovania spotreba v Únii klesala. Napriek tomuto poklesu rástol objem dumpingových dovozov od spoločnosti Bioking a vyústil do rastúceho podielu na trhu počas tohto obdobia. Počas posudzovaného obdobia teda výrobné odvetvie Únie stratilo významnú časť svojho podielu na trhu, zatiaľ čo predmetné dovozy výrazne zvyšovali svoj podiel na trhu pri klesajúcej spotrebe na trhu Únie. V rovnakom čase objem výroby výrobného odvetvia Únie klesal viac ako spotreba.

4.5.2.4. Zamestnanosť a produktivita

- (119) Zamestnanosť a produktivita sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 6

Zamestnanosť a produktivita

	2011	2012	2013	Obdobie prešetrovania
Počet zamestnancov	178	173	185	184
Index	100	97	104	104
Produktivita (kg/zamestnanec)	153 367	147 785	123 598	123 793
Index	100	96	81	81

Zdroj: podnet, údaje výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (120) Úroveň zamestnanosti vo výrobnom odvetví Únie bola počas posudzovaného obdobia dosť stabilná: od roku 2011 do roku 2012 klesla o 3 %, potom od roku 2012 do roku 2013 stúpila o 7 % a zostala stabilná do konca obdobia prešetrovania.
- (121) Produktivita meraná ako výstup v kilogramoch na zamestnanca významne klesla z dôvodu nižších úrovní výroby a dosť stabilnej zamestnanosti. Počas posudzovaného obdobia sa produktivita znížila celkovo o 19 %.

4.5.2.5. Rozsah dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu

- (122) Dumpingové rozpätie stanovené v odôvodnení 88 sa nachádzalo nad úrovňou *de minimis*. Vplyv veľkosti skutočných dumpingových rozpätí na výrobné odvetvie Únie bol vzhľadom na objem a ceny dovozu od príslušného vyvážajúceho výrobcu podstatný.
- (123) V pôvodnom prešetrovaní sa zistilo, že spoločnosť Bioking nepoužívala dumping, a bolo jej počas neho udelené THZ, čo viedlo k uplatneniu nulového cla, ako je objasnené v odôvodnení 1. V prípade neexistencie dumpingu spôsobujúceho ujmu od spoločnosti Bioking je zotavenie po dumpingu relevantné len tom rozsahu, že sa týka dumpingových postupov iných čínskych vyvážajúcich výrobcov, voči ktorým boli opatrenia rozšírené a zmenené niekoľkými preskúmaniami, ako sa uvádza v odôvodnení 3. Tieto opatrenia sú v súčasnosti platné, ako sa podrobne uvádza v odôvodnení 3.

4.5.3. Mikroekonomické ukazovatele

4.5.3.1. Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny

- (124) Vážené priemerné jednotkové predajné ceny výrobcov z Únie zaradených do vzorky účtované neprepojeným zákazníkom v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 7

Predajné ceny a výrobné náklady v Únii

	2011	2012	2013	Obdobie prešetrovania
Priemerná jednotková predajná cena Index	100	149	175	119
Jednotkové výrobné náklady Index	100	141	165	109

Zdroj: údaje výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (125) Priemerná jednotková predajná cena výrobcov z Únie zaradených do vzorky vzrástla o 75 % od roku 2011 do roku 2013, potom od roku 2013 do obdobia prešetrovania klesla o 56 %. Dumpingové dovozné ceny spoločnosti Bioking mali sa vyvíjať podobne ako predajné ceny výrobného odvetvia Únie, ako je uvedené v odôvodnení 105.
- (126) Dostupnosť suroviny – vínanu vápenatého, ktorý sa vyrába z vínnych kalov a predstavuje približne 60 % celkových nákladov na výrobu kyseliny vínnej pre výrobné odvetvie Únie, sa líši podľa kvality úrody hrozna. Preto je konečná ponuka vínanu vápenatého ovplyvnená priaznivými alebo nepriaznivými poveternostnými podmienkami v Únii, čo má zasa vplyv na výšku ročných priemerných predajných cien. Treba poznamenať, že roky 2012 a 2013 neboli veľmi priaznivými rokmi z hľadiska úrody hrozna v Únii, čo následne viedlo k zvýšeniu nákladov na suroviny, ako aj predajných cien po období výroby vína (keďže ide o sezónny výrobok, vplyvy sú badateľné až o niekoľko mesiacov po zbere). Naopak, obdobie prešetrovania bolo v Únii dobrým rokom, pokiaľ ide o úrodu hrozna, preto boli ročné priemerné predajné ceny v období prešetrovania nižšie v porovnaní s predchádzajúcim rokom.
- (127) Rast priemernej jednotkovej predajnej ceny (19 % za posudzované obdobie) bol výraznejší ako rast výrobných nákladov v rovnakom období (zvýšenie o 9 %).

4.5.3.2. Náklady práce

- (128) Náklady práce výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 8

Priemerné náklady práce na zamestnanca

	2011	2012	2013	Obdobie prešetrovania
Priemerné náklady práce na zamestnanca (EUR)	41 048	41 418	40 542	40 914
Index	100	101	99	100

Zdroj: údaje výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (129) Počas posudzovaného obdobia zostali priemerné náklady práce výrobcov v Únii zaradených do vzorky na zamestnanca stabilné. Všeobecný nárast nákladov práce (4,6 %) ⁽¹⁾ a miera inflácie (4,7 %) ⁽²⁾ v Únii počas rovnakého obdobia sa neprejavili v priemerných nákladoch práce.

4.5.3.3. Zásoby

- (130) Úroveň zásob výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjala takto:

Tabuľka 9

Zásoby

	2011	2012	2013	Obdobie prešetrovania
Konečný stav zásob (v kg)	438 640	285 995	674 065	633 550
Index	100	65	154	144
Konečné zásoby ako percentuálny podiel výroby	3 %	2 %	5 %	5 %
Index	100	68	181	169

Zdroj: údaje výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (131) Konečné zásoby vzrástli počas posudzovaného obdobia o 44 %: od roku 2011 do roku 2012 klesli o 35 %, potom významne stúpili od roku 2012 do konca obdobia prešetrovania.
- (132) Úroveň zásob predstavovala v roku 2011 3 % objemov výroby výrobcov z Únie zaradených do vzorky, pričom stúpila na 5 % na konci obdobia prešetrovania.

4.5.3.4. Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

- (133) Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 10

Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií

	2011	2012	2013	Obdobie prešetrovania
Ziskovosť predaja v Únii určitého neprepojeným zákazníkom (v % z obratu z predaja)	2 %	8 %	8 %	10 %
Index	100	310	327	430
Peňažný tok (v EUR)	1 267 809	4 185 410	4 316 300	2 481 985
Index	100	330	340	196

⁽¹⁾ Eurostat: EÚ-28: index nákladov práce, ročné údaje (NACE Rev. 2) — kumulovaná ročná priemerná miera zmeny (v %) od roku 2011 do roku 2014.

⁽²⁾ Eurostat: EÚ-28 HICP – miera inflácie – kumulatívna ročná priemerná miera zmeny (v %) od roku 2011 do roku 2014.

	2011	2012	2013	Obdobie prešetrovania
Investície (v EUR)	539 710	474 594	409 323	500 659
Index	100	88	76	93
Návratnosť investícií	16 %	80 %	72 %	47 %
Index	100	508	456	300

Zdroj: údaje výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (134) Komisia stanovila ziskovosť výrobcov z Únie zaradených do vzorky vyjadrením čistého zisku pred zdanením z predaja podobného výrobku neprepojeným zákazníkom v Únii ako percentuálneho podielu obratu z tohto predaja. Počas posudzovaného obdobia vzrástla ziskovosť tržieb výrobcov z Únie zaradených do vzorky pre podobný výrobok na trhu Únie pre neprepojených zákazníkov o 8 percentuálnych bodov.
- (135) Z prešetrovania vyplynulo, že ziskovosť výrobného odvetvia Únie je čiastočne závislá od externých prvkov, ako sú klimatické podmienky. Z prešetrovania však vyplynulo aj to, že ziskovosť počas posudzovaného obdobia podstatne stúpla, počas obdobia prešetrovania dosiahla 10 %, a tak presiahla cieľový zisk tohto odvetvia na úrovni 8 %.
- (136) Čistý peňažný tok predstavuje schopnosť výrobcov z Únie samostatne financovať svoje činnosti. Počas posudzovaného obdobia stúpol: vývoj čistého peňažného toku mal stúpajúci trend od roku 2011 do roku 2013 a v období prešetrovania klesajúci trend.
- (137) Investície výrobcov z Únie zaradených do vzorky do výroby podobného výrobku počas posudzovaného obdobia klesli o 7 %: od roku 2011 do roku 2013 klesli o 24 %, a potom stúpli v období prešetrovania o 22 %.
- (138) Návratnosť investícií je zisk vyjadrený ako percentuálny podiel z čistej účtovnej hodnoty investícií. Od roku 2011 do roku 2012 stúpla a od roku 2012 do konca obdobia prešetrovania klesala.
- (139) Neobjavili sa žiadne náznaky, že by výrobné odvetvie Únie malo ťažkosti pri získavaní kapitálu, a to najmä vďaka skutočnosti, že niektorí výrobcovia zaradení do vzorky boli integrované podniky.

4.5.4. Záver o ujme

- (140) Ukazovatele ujmy, ako je výroba, objem predaja a podiel na trhu, vykázali počas posudzovaného obdobia záporný vývoj. Tento vývoj však nemal záporný vplyv na celkovú finančnú situáciu výrobného odvetvia Únie. Naopak, ziskovosť výrobného odvetvia Únie vykazovala počas posudzovaného obdobia stabilný pozitívny trend a počas obdobia prešetrovania dokonca presiahla cieľový zisk. Okrem toho, iné finančné ukazovatele, ako je peňažný tok a návratnosť investícií, sa takisto počas posudzovaného obdobia zlepšili. Výrobné odvetvie Únie bolo takisto schopné zvýšiť zamestnanosť, aj keď nie veľmi výrazne.
- (141) Ako sa uvádza v odôvodnení 1, počas posudzovaného obdobia boli už zavedené antidumpingové clá na dovozy kyseliny vínnej z ČLR s výnimkou dovozu spoločnosti Bioking. Tieto clá z veľkej časti uchránili výrobné odvetvie Únie pred účinkami dumpingových dovozov z ČLR a mali preto vplyv na situáciu vo výrobnom odvetví Únie, pričom táto skutočnosť bola zohľadnená v tomto prešetrovaní. Zdá sa však, že v tomto konkrétnom prípade sa výrobné odvetvie Únie zotavilo z minulého dumpingu a napriek relevantnému zvýšeniu dovozov a podielu

príslušného vyvážajúceho výrobcu na trhu dosiahol počas obdobia prešetrovania vysoké ziskové rozpätia. Za týchto okolností napriek poklesu objemu predaja a podielu výrobného odvetvia Únie na trhu a s uznaním, že na výrobné odvetvie Únie mali v určitej miere negatívny vplyv dumpingové dovozy od spoločnosti Bioking, sa prešetrovaním nezistilo, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 základného nariadenia. Toto zistenie je založené najmä na skutočnosti, že všetky finančné ukazovatele vykazovali pozitívny trend a že výrobné odvetvie Únie dokázalo zvýšiť ceny vo väčšom rozsahu ako výrobné náklady napriek dumpingovým cenám dovozu od spoločnosti Bioking, ktoré podhodnocovali ceny výrobného odvetvia Únie.

(142) Na tomto základe sa dospelo k záveru, že výrobné odvetvie neutrpelo značnú ujmu.

4.5.5. Pripomienky zainteresovaných strán po zverejnení

- (143) Zainteresované strany tvrdili, že Komisia nesprávne prikladala väčšiu váhu určitým ukazovateľom ujmy (t. j. ziskovosti) na úkor ostatných, ktoré sú rovnako relevantné. Uviedli, že bolo potrebné venovať osobitnú starostlivosť pri vykonávaní analýzy ujmy odvetvia, ktoré v celom rozsahu tvoria MSP, ako je to v prípade odvetvia kyseliny vínnej v Únii.
- (144) Komisia vykonala analýzu ujmy na základe dostupných informácií vrátane overených odpovedí troch spoločností zaradených do vzorky, ktoré dostali osobitne navrhnuté dotazníky určené pre MSP. V tejto súvislosti sa zdôraznilo, že Komisia vykonala posúdenie všetkých ekonomických ukazovateľov so zreteľom na stav výrobného odvetvia Únie a žiadnemu z nich nebola udelená prednosť pred ostatnými, v súlade s článkom 3 ods. 5 základného nariadenia.
- (145) Zazneli tvrdenia, že dumpingové rozpätie spoločnosti Bioking na úrovni 42,8 %, ktoré presahuje zostatkové clo na úrovni 34,9 %, aktuálne uložené všetkým čínskym výrobcom, a individuálne clá na úrovni 13,1 % a 8,3 % vzťahujúce sa na dve iné spoločnosti, malo byť vykladané tak, že predstavuje značnú ujmu, najmä v prípade potvrdenia stále rastúcimi objemami dovozu a podielmi na trhu. Ďalej sa uviedlo, že spoločnosť Bioking požívala „neodôvodnené vyňatie“ z rozsahu antidumpingových opatrení, ktoré sú v súčasnosti zavedené podľa vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 626/2012.
- (146) Dumpingové rozpätie vyvážajúceho výrobcu nie je ako také konkluzívnym ekonomickým ukazovateľom ujmy. Skutočnosť, že dovozy sú dumpingové, nevyhnutne neznamená, že tieto dovozy spôsobia ujmu domácemu výrobnému odvetviu. Predstavujú len prostriedok, ktorým vyvážajúci výrobca môže dosiahnuť vyššiu penetráciu trhu (zvýšiť podiel na trhu a objemy dovozu). Komisia ďalej uviedla, že dovozy spoločnosti Bioking do Únie boli vylúčené z rozsahu súčasných opatrení právoplatným aktom Únie, vykonávacím nariadením (EÚ) č. 332/2012. Na základe toho sa tento argument zamietol.
- (147) Rovnaké zainteresované strany zdôraznili, že zatiaľ čo výrobné odvetvie Únie bolo svedkom poklesu svojho predaja o 30 % a podielu na trhu v Únii o 21 %, spoločnosť Bioking bola schopná za rovnaké obdobie zvýšiť svoje objemy dumpingového predaja o 25 % a podiel na trhu o 41 %, čo jasne naznačuje podstatnú ujmu.
- (148) Z prešetrovania naozaj vyplynul nárast objemov a podielov dovozov spoločnosti Bioking na trhu. Podiel výrobného odvetvia Únie však zostal v posudzovanom období na pomerne vysokej úrovni. Podiel na trhu a objemy dovozu však nie sú jedinými prvkami, ktoré boli analyzované s cieľom stanoviť, či výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu alebo nie. Ako sa uvádza v odôvodnení 144, v súlade s článkom 3 ods. 5 základného nariadenia Komisia vykonala posúdenie všetkých ekonomických ukazovateľov so zreteľom na stav výrobného odvetvia Únie a žiadnemu z nich nebola udelená prednosť pred ostatnými. Tvrdenie sa preto zamietlo.
- (149) Ďalej sa tvrdilo, že pokles objemu výroby (16 % počas posudzovaného obdobia) a využitia kapacít (16 % počas posudzovaného obdobia) bude mať vplyv na ziskovosť a spôsobí neudržateľnosť celého výrobného odvetvia Únie z dlhodobého hľadiska vzhľadom na jeho neschopnosť pokryť fixné náklady, pričom tento vývoj uznala Komisia v odôvodnení 114. Zainteresované strany takisto tvrdili, že prostredníctvom cenovej politiky, ktorá agresívne podhodnocovala predajné ceny výrobného odvetvia Únie, spoločnosť Bioking účinne posilňovala svoje vedúce postavenie na trhu a vytlačila výrobné odvetvie Únie z kľúčových sektorov, ako je stavebníctvo, prídavné látky

v potravinách alebo odvetvie výroby emulgátorov. Ďalej tvrdili, že ich odmietnutie zapojiť sa do agresívnej cenovej hospodárskej súťaže s dumpingovými dovozmi spoločnosti Bioking a ich rozhodnutie predávať kvalitnejší výrobok zákazníkovi ochotným platiť za kvalitu predstavuje oprávnenú obrannú stratégiu. Zároveň tieto strany zdôraznili, že vzhľadom na nadmernú kapacitu spoločnosti Bioking nie je možné túto stratégiu dlhodobo udržať, pretože sa očakáva, že čínske dovozy budú zaplavovať trh rastúcou mierou a tak potlačia podnikateľské príležitosti aj najziskovejšieho výrobcu v Únii zaradeného do vzorky.

- (150) Prešetrovaním sa potvrdilo, že spoločnosť Bioking zvýšila svoj podiel na trhu a podhodnotila ceny, čo spôsobilo obmedzenie objemu výroby a miery využitia kapacít, ako aj stratu dôležitých zákazníkov v určitých priemyselných odvetviach pre výrobné odvetvie Únie. Ako však navrhovatelia sami uznali, túto situáciu zapríčinilo racionálne obchodné rozhodnutie výrobného odvetvia Únie získať vyššie ziskové rozpätia na úkor podielu na trhu. Túto skutočnosť nemožno interpretovať ako ukazovateľ značnej ujmy. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.
- (151) Navrhovatelia takisto tvrdili, že miera ziskovosti, ktorú vypočítala Komisia, zakrýva reálne trendy skutočných úrovni zisku výrobného odvetvia Únie, pretože nie všetky spoločnosti zaradené do vzorky dokázali zaznamenať kladné číselné údaje o zisku. Zainteresované strany napadli metodiku, ktorú použila Komisia na výpočet miery ziskovosti, a tvrdili, že úroveň ziskovosti stanovené Komisiou na účel vykonania analýzy ujmy boli preukázateľne narušené prítomnosťou pomerne veľkého výrobcu z Únie vo vzorke, pričom ten bol schopný dosahovať úspory z rozsahu na rozdiel od menších spoločností zaradených do vzorky.
- (152) Upozorňujeme, že situácia výrobného odvetvia Únie je analyzovaná v celistvosti, a preto sú mikroukazovatele súvisiace s výrobcami z Únie zaradenými do vzorky reprezentatívne pre hospodársku situáciu celého výrobného odvetvia Únie. Voči zloženiu konečnej vzorky navrhovatelia nenamietali, a ako je objasnené v odôvodnení 20, Komisia považuje vzorku za reprezentatívnu pre situáciu vo výrobnom odvetví Únie. Na vypočutí z 13. januára 2016 navrhovatelia zopakovali svoje obavy týkajúce sa reprezentatívnosti vzorky, ale bez toho, aby ich hlbšie odôvodnili. V každom prípade nie je možné analyzovať výrobcov z Únie izolovane, ani nemožno prikladať jednej spoločnosti odlišnú váhu v porovnaní s ostatnými spoločnosťami zaradenými do vzorky vzhľadom na skutočnosť, že celé výrobné odvetvie Únie sa skladá z MSP (pozri odôvodnenie 18). Toto tvrdenie sa preto zamietlo.
- (153) Takisto sa tvrdilo, že Komisia mala spozorovať pokles ziskovosti od skončenia obdobia revízie prešetrovania v poslednom preskúmaní pred uplynutím platnosti. Od roku 2010 do roku 2011 došlo k dramatickému poklesu ziskovosti, ktorý nebol vzatý do úvahy. Ďalej sa zdôrazňuje, že presne v roku 2011 spoločnosť Bioking zvýšila svoje prenikanie na trh a zvýšila objemy svojho dovozu približne o 33 %.
- (154) Pripomína sa, že na účel preskúmania trendov relevantných pre posúdenie ujmy Komisia zvyčajne analyzuje obdobie troch rokov pred obdobím prešetrovania. Toto obdobie sa stanoví na začiatku prešetrovania a používa sa na zber ekonomických údajov, ktoré sú predmetom overovania. V tomto prípade, ako je objasnené v odôvodnení 28, sa obdobie, ktoré Komisia vybrala na preskúmanie trendov relevantných pre posúdenie ujmy, začína 1. januára 2011 a končí sa 30. septembra 2014, a použitie tohto obdobia navrhovatelia nikdy počas prešetrovania nenapadli. Rok 2010 preto nepatrí do časového rozsahu tohto prešetrovania a používanie daného roka na selektívnom základe pre niektoré ukazovatele ujmy zvolené navrhovateľmi by bolo diskriminačné a neobjektívne. V každom prípade, prešetrovaním sa nezistila jasná súvislosť medzi trendmi v rozpätiach ziskovosti výrobného odvetvia Únie a trendmi podielu spoločnosti Bioking na trhu počas posudzovaného obdobia. Nakoniec Komisia uvádza, že spoločnostiam zaradeným do vzorky nevznikli náklady na reštrukturalizáciu. Tvrdenie sa preto zamietlo.
- (155) Uviedlo sa, že v stávke je schopnosť výrobného odvetvia Únie investovať v budúcnosti, pretože klesajúce objemy výroby a miery využitia kapacít sa pretavia do neschopnosti výrobného odvetvia Únie pokryť svoje fixné náklady z dlhodobého hľadiska. Pokles súčasných úrovni ziskovosti je tak neodvratný.
- (156) Z prešetrovania vyplynulo, že výrobné odvetvie Únie počas posudzovaného obdobia investovalo. Aj keď úroveň investícií počas posudzovaného obdobia klesla celkovo o 7 %, túto skutočnosť treba vnímať v súvislosti s výrobným procesom kyseliny vínnej, ktorý nie je príliš komplikovaný a nemusí si vyžadovať výrazné investície do výskumu a vývoja. Tvrdenie sa preto zamietlo.

- (157) Takisto sa tvrdilo, že analyzované obdobie zvýšenia peňažného toku sa nemalo začať v roku 2011, ale v roku 2010, pretože rok 2011 vykazoval peňažný tok na veľmi nízkej úrovni. Ak by Komisia podľa zainteresovaných strán nazerala na rok 2010 ako na počiatočný bod, všimla by si, že výrobné odvetvie Únie malo prebytkový peňažný tok na úrovni 6,8 milióna EUR. Okrem toho zaznelo tvrdenie, že peňažný tok sa od roku 2013 do obdobia prešetrovania výrazne zhoršil a za krátke obdobie klesol o 43 %. Komisia takisto mala hlbšie preskúmať narúšajúci vplyv najsilnejšej spoločnosti zaradenej do vzorky, najmä vzhľadom na to, že v prípade dvoch spoločností zaradených do vzorky zostal peňažný tok od roku 2012 do obdobia prešetrovania na kritických úrovniach.
- (158) Ako je objasnené v odôvodnení 154, situácia výrobného odvetvia je zvyčajne hodnotená za obdobie troch rokov pred obdobím prešetrovania a rok 2010 nie je súčasťou časového rozsahu tohto prešetrovania. Z prešetrovania vyplynulo, že ziskové rozpätia, ktoré dosiahlo výrobné odvetvie Únie, boli dostatočné na vytváranie peňažného toku počas posudzovaného obdobia. Peňažný tok dosiahol najvyššiu úroveň v roku 2012 a 2013 a celkovo počas posudzovaného obdobia výrazne stúpal. Tvrdenie sa preto zamietlo.
- (159) Zazneli tvrdenia, že trend v peňažnom toku a návratnosti investícií sa odlišoval od trendu ziskovosti, čím sa preukazuje dôležitosť objemu predaja v hodnotení ziskovosti a celkového dobrého stavu výrobného odvetvia. Tvrdilo sa, že Komisia nesprávne uviedla, že všetky finančné ukazovatele vykázali kladné trendy, pretože úrovne investícií utrpeli od roku 2011 do roku 2013 prudký pokles (24 %) a počas posudzovaného obdobia celkový pokles o 7 %.
- (160) Ziskovosť, peňažný tok a návratnosť investícií sú rôzne ekonomické ukazovatele a nemusia nevyhnutne vykazovať rovnaký vývoj. V každom prípade tieto tri ukazovatele, ak aj vykazovali odlišné trendy, všetky vykázali počas posudzovaného obdobia celkovo významný rast, čo je silným ukazovateľom neexistencie ujmy výrobného odvetvia Únie počas obdobia prešetrovania.
- (161) Zainteresované strany zdôraznili, že záver o zotavení sa výrobného odvetvia Únie z minulého dumpingu je v rozpore so záverom posledného preskúmania pred uplynutím platnosti, v ktorom Komisia opísala, ako sa výrobné odvetvie Únie ešte stále nachádza v chúlостivej situácii. Uviedlo sa, že väčšina ukazovateľov použitých v preskúmaní pred uplynutím platnosti na preukázanie nestability výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia ďalej zhoršila. Spochybnili aj prístup Komisie, podľa ktorého je každé zotavenie sa po dumpingu relevantné len v tom rozsahu, že sa týka dumpingových praktík iných čínskych vyvážajúcich výrobcov, voči ktorým boli opatrenia rozšírené a zmenené niekoľkými preskúmaniami. Ďalej sa tvrdilo, že základné nariadenie neobsahuje právny rámec, ktorý by Komisii umožňoval uplatňovať takéto rozlišovanie.
- (162) Skutočnosť, že situácia vo výrobnom odvetví Únie sa v predchádzajúcom preskúmaní pred uplynutím platnosti stále považovala za chúlостivú, nemá vplyv na záver tohto prešetrovania. Ako sa potvrdilo prešetrovaním, finančná situácia výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia naďalej zlepšovala so zreteľom na vysoké úrovne ziskovosti v roku 2012, 2013 a počas obdobia prešetrovania. Okrem toho Komisia potvrdzuje prístup opísaný v odôvodnení 123, pokiaľ ide o analýzu zotavenia po dumpingu. Tvrdenie sa preto zamietlo. Táto skutočnosť by v každom prípade neovplyvnila celkový záver Komisie o neexistencii značnej ujmy za osobitných okolností tohto prípadu.
- (163) So zreteľom na úrovne zamestnanosti výrobného odvetvia Únie zainteresované strany žiadali Komisiu, aby skontrolovala údaje o zamestnanosti. Okrem toho rovnaké zainteresované strany kritizovali Komisiu za to, že nevzala do úvahy skutočnosť, že k prepúšťaniam dochádzalo už pred začiatkom posudzovaného obdobia.
- (164) Komisia potvrdzuje číselné údaje nahlásené o zamestnanosti v odôvodnení 119, ktoré boli počas prešetrovania overené. Pokiaľ ide o to, že k prepúšťaniam dochádzalo pred posudzovaným obdobím, treba uviesť, že zostáva mimo časového rozsahu tohto prešetrovania. Tvrdenie sa preto zamietlo.
- (165) Nakoniec, tieto strany takisto vyjadrili obavy v súvislosti s výrazne nadmernou výrobnou kapacitou spoločnosti Bioking a upozornili, že úplné opomenutie dopytu v Únii môže v krátkodobom horizonte viesť len k úplnému zničeniu odvetvia kyseliny vínnej v Únii bez ohľadu na jeho ziskovosť. Na vypočítaní 13. januára 2016 uvedené strany zopakovali, že pre správne posúdenie situácie vo výrobnom odvetví Únie, najmä jeho ziskovosti, sú relevantné informácie týkajúce sa obdobia po období prešetrovania.

- (166) Na základe informácií zhromaždených a overených počas prešetrovania nebolo možné zistiť, či výrobná kapacita spoločnosti Bioking v blízkej budúcnosti stúpne alebo či nové zariadenia vo výstavbe nahradia staré existujúce. Informácie poskytnuté navrhovateľmi v pripomienkach ku všeobecnému informačnému dokumentu neobsahujú v tomto ohľade žiadne konkrétne dôkazy. Okrem toho, ako sa uviedlo v odôvodnení 85, vývoj po období prešetrovania sa zvyčajne neberie do úvahy a v každom prípade v tejto záverečnej etape prešetrovania sa už nedá overiť. Tvrdenie sa preto zamietlo.

5. PRÍČINNÉ SÚVISLOSTI

- (167) Keďže sa zistilo, že výrobné odvetvie Únie neutrvalo značnú ujmu, nebolo potrebné skúmať príčinnú súvislosť.

6. ZÁUJEM ÚNIE

- (168) Keďže sa zistilo, že výrobné odvetvie Únie neutrvalo značnú ujmu, nebolo potrebné skúmať záujem Únie.

7. UKONČENIE KONANIA

- (169) Vzhľadom na závery, ku ktorým sa dospelo, pokiaľ ide o neexistenciu značnej ujmy zo strany výrobného odvetvia Únie, v súlade s článkom 9 základného nariadenia by sa konanie malo ukončiť, a to bez zavedenia opatrení.
- (170) Všetky zainteresované strany boli informované o konečných zisteniach a o zámere ukončiť konanie a dostali možnosť predložiť pripomienky.
- (171) Výbor zriadený podľa článku 15 ods. 1 základného nariadenia nevydal stanovisko,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Antidumpingové konanie týkajúce sa dovozu kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a vyrábanej spoločnosťou Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd, v súčasnosti patriacej pod číselný znak KN ex 2918 12 00 (kód TARIC 2918 12 00 90), sa týmto ukončuje.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 9. februára 2016

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER